

# Workshop on Typological Contrasts

And their impact on cognition, language learning and bilingual mediation

Aarhus University  
Jens Chr. Skous Vej 4  
Building 1481, room 341  
8000 Aarhus C

## Program

### Thursday 19 May

0915-0930 Welcome and introduction by Henrik Høeg Müller

Moderator: Henrik Høeg Müller

0930-1015 JORDAN ZLATEV: The place of Slavic languages in post-Talmian motion event typology

*cancelled* VIKTOR SMITH: *From motion events to(wards) a semantics of relocation*

1015-1045 COFFEE BREAK

Moderator: Nataliia Vesnina

1045-1130 MARIANNE GULLBERG: Embodied language use: What gesture analysis can reveal about motion events in SLA and multilingualism

1130-1215 TERESA CADIerno: Typological contrasts in the expression of placement events and their TFS effects on L1 and L2 allocation of attention, verbalization and memory

1215-1330 LUNCH

Moderator: Iørn Korzen

1330-1415 NATALIIA VESNINA: Manner in Swedish and French. A corpus-linguistic analysis of the most frequent manner of motion verbs

1415-1500 SIMONA ANASTASIO: When typological contrasts meet adult second language acquisition: focus on motion

1500-1515 COFFEE BREAK

Moderator: TBA

1515-1600 ANTONIO MORATA: Two different ways of Thinking-for-Speaking. Findings from a simultaneous elicitation task in Spanish and Danish

1600-1645 WOJCIECH LEWANDOWSKI: Specificity of spatial event expression in monolinguals and bilinguals

1900 DINNER

## Friday 20 May

Moderator: Teresa Cadierno

- 0915-1000 IRAIDE IBARRETXE-ANTUÑANO: How languages direct our attention when we talk and gesture about (caused-)motion events (and why it matters in second language acquisition)
- 1000-1045 LØRN KORZEN: Endocentric and exocentric text structure. A question of language typology or language usage?
- 1045-1100 SMALL COFFEE BREAK

Moderator: Nataliia Vesnina

- 1100-1145 PER DURST-ANDERSEN: Three fundamental types of motion and their importance to central perceptual, temporal, logical and indexical categories. Evidence from Chinese, English, Russian and French
- cancelled* JOHAN BLOMBERG: *Motion events and localism*
- 1145-1230 HENRIK HØEG MÜLLER: Complex predicates vs. independent lexical forms. Typological contrasts between Danish and Spanish
- 1230-1330 LUNCH

Moderator: Antonio Morata

- 1330-1415 PAULA CIFUENTES-FÉREZ: On the emotional impact of loss of manner: the reception of translated crime testimonies
- 1415-1500 ANA MARÍA ROJO LÓPEZ: The emotional impact of typological differences in the translation of crime events
- 1500-1515 SMALL COFFEE BREAK

Moderator: Antonio Morata

- 1515-1600 ROSA ALONSO ALONSO: Thinking-for-translating in comics: a case-study of *Asterix*
- 1600-1645 TERESA MOLÉS-CASES: Thinking-for-translating in audiovisual productions: motion events in *The Hobbit* film series